NORSK utgave

EØS-tillegget

til De Europeiske Fellesskaps Tidende

ISSN 1022-9310

Nr. 52

3. årgang

21.11.1996

I EØS-ORGANER

1. EØS-rådet
2. EØS-komiteen
3. Parlamentarikerkomiteen for EØS
4. Den rådgivende komité for EØS

II EFTA-ORGANER

1. EFTA-statenes faste komité
2. EFTAs overvåkningsorgan
3. EFTA-domstolen

III EF-ORGANER

1. Rådet
2. Kommisjonen

96/EØS/52/01 Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.754 - Anglo American Corporation/Lonrho) 01

96/EØS/52/02 Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.839 - Promodès/Garosci) 02

96/EØS/52/03 Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.853 - Bell Cablemedia/Cable & Wireless/Videotron) 03

96/EØS/52/04 Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.865 - Cable & Wireless/Nynex/Bell Canada) 04

96/EØS/52/05 Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.755 - Creditanstalt/Koramic/Wienerberger) 05

NORSK utgave

96/EØS/52/06 Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.792 - Temic/Leica - ADC JV).....05

96/EØS/52/07 Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.798 - General Electric/CompuNet).....06

96/EØS/52/08 Tilbakekallelse av melding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.805 - Telecom 2).....06

96/EØS/52/09 Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens artikkel 92 og 93 - Saker der Kommisjonen ikke gjør innsigelse.....07

96/EØS/52/10 Liste over kunngjorte kommisjonsvedtak og kommisjonsdirektiver.....08

96/EØS/52/11 Informasjonsrutine - tekniske forskrifter.....09

3. Domstolen

96/EØS/52/12 Informasjon fra De europeiske fellesskaps Domstol.....11

96/EØS/52/13 Informasjon fra De europeiske fellesskaps Førsteinstansdomstol.....14

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.754 - Anglo American Corporation/Lonrho) 96/EØS/52/01

1. Kommisjonen mottok 14.11.1996 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89([1]) om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Anglo American Corporation of South Africa Limited overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Lonrho plc.

2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:

   - Anglo American Corporation: holdingselskap på industri- og finansområdet med virksomhet blant annet innen utvinning og raffinering av platina,

   - Lonrho: industrielt holdingselskap med virksomhet blant annet innen utvinning og raffinering av platina.

3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.

4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

   Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT nr. C 349 av 20.11.1996. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.754 - Anglo American Corporation/Lonrho, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

NORSK utgave

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.839 - Promodès/Garosci)

96/EØS/52/02

1. Kommisjonen mottok 13.11.1996 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89([1]) om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Promodès S.A. overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Gruppo G. S.r.l., ved kjøp av aksjer.

2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:

   - Promodès: distribusjon av matvarer og andre forbruksvarer på grossist- og detaljnivå,

   - Gruppo G: distribusjon av matvarer og andre forbruksvarer på grossist- og detaljnivå.

3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.

4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

   Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT nr. C 349 av 20.11.1996. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.839 - Promodès/Garosci, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

([1]) **EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.**

([1]) **EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.**

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning 96/EØS/52/03
(Sak nr. IV/M.853 - Bell Cablemedia/Cable & Wireless/Videotron)

1. Kommisjonen mottok 8.11.1996 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89([1]) om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene Cable & Wireless plc og BCE Inc. overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over foretakene Cablemedia plc og Videotron Holdings plc, ved kjøp av aksjer.

2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:

   - Cable & Wireless: telekommunikasjonstjenester, levering og drift av kommunikasjonsanlegg og rådgivningstjenester på telekommunikasjonsområdet,

   - BCE: telekommunikasjonstjenester og -produkter,

   - Bell Cablemedia og Videotron: utbygging og drift av kabelfjernsyns- og telenett.

3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.

4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

   Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT nr. C 346 av 16.11.1996. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.853 - Bell Cablemedia/Cable & Wireless/Videotron, til følgende adresse:

   Commission of the European Communities
   Directorate-General for Competition (DG IV)
   Directorate B - Merger Task Force
   Avenue de Cortenberg 150
   B-1049 Brussel

([1]) **EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.**

NORSK utgave

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.865 - Cable & Wireless/Nynex/Bell Canada)

96/EØS/52/04

1. Kommisjonen mottok 13.11.1996 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89([1]) om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene Bell Canada International Inc., Cable & Wireless og Nynex Corporation overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Cable and Wireless Communications, ved kjøp av aksjer.

2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:

   - Bell Canada Inc.: telekommunikasjon,

   - Cable & Wireless: telekommunikasjon,

   - Nynex: telekommunikasjon,

   - Cable & Wireless Communications: teletjenester og kabelfjernsyn.

3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.

4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

   Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT nr. C 349 av 20.11.1996. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.865 - Cable & Wireless/Nynex/Bell Canada, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

([1]) **EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.**

Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.755 - Creditanstalt/Koramic/Wienerberger)

96/EØS/52/05

Kommisjonen vedtok 18.6.1996 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89([1]). Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,

- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 396M0755. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.792 - Temic/Leica - ADC JV)

96/EØS/52/06

Kommisjonen vedtok 30.9.1996 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89([1]). Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på tysk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,

- i elektronisk form i "CDE"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 396M0792. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

([1]) EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

NORSK utgave

Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.798 - General Electric/CompuNet) 96/EØS/52/07

Kommisjonen vedtok 19.8.1996 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89([1]). Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,

- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 396M0798. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

Tilbakekallelse av melding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.805 - Telecom 2) 96/EØS/52/08

Rådsforordning (EØF) nr. 4064/89

Kommisjonen for De europeiske fellesskap mottok 17. september 1996 melding om en planlagt foretakssammenslutning mellom British Telecommunications plc og NS Groep NV. Kommisjonen ble 15. oktober 1996 underrettet om at partene tilbakekaller meldingen.

([1]) **EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.**

Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens artikkel 92 og 93
Saker der Kommisjonen ikke gjør innsigelse

96/EØS/52/09

Kommisjonen har godkjent følgende støtteordninger framlagt av Danmark: støtte knyttet til midlertidig stans i sildefisket; støtte til endelig tilbaketrekking av fartøyer fra kommersielt fiske; støtte til bearbeiding og markedsføring av fiskerivarer og akvakulturprodukter, statsstøttenr. N 553/96 (se EFT nr. C 330 av 5.11.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent følgende støtteordninger framlagt av Danmark: støtte til investeringer i akvakulturnæringen; støtte til investeringer i havneanlegg med fiskemottak; støtte til visse strukturelle tiltak i fiskerinæringen, statsstøttenr. N 554/96 (se EFT nr. C 330 av 5.11.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en irsk ordning for krisestøtte til fiskerinæringen som skal veie opp for skader forårsaket av uvær, statsstøttenr. NN 170/95 (se EFT nr. C 330 av 5.11.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent the en fransk støtteordning som har til formål å opprettholde produktiviteten i fiskeriforetak, statsstøttenr. N 514/96 (se EFT nr. C 330 av 5.11.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en nederlandsk støtteordning knyttet til den tilpasning av fiskeinnsatsen som er fastsatt i kommisjonsvedtak 92/590/EØF av 21. desember 1992 om et flerårig utviklingsprogram for den nederlandske fiskeflåten for perioden 1993-1996, statsstøttenr. N 621/96 (se EFT nr. C 330 av 5.11.1996 for nærmere opplysninger).

NORSK utgave

Liste over kunngjorte kommisjonsvedtak og kommisjonsdirektiver

96/EØS/52/10

Kommisjonen har kunngjort følgende vedtak og direktiver:

Kommisjonsvedtak av 29. mai 1996 om visse støttetiltak truffet av Italia til fordel for foretaket Breda Fucine Meridionali SpA (se EFT nr. L 272 av 25.10.1996)

Kommisjonsvedtak av 29. mai 1996 om fornyelse, for perioden 1993-1997, av avgiften på visse oljeprodukter innført til fordel for Institut Français du Pétrole (IFP) (se EFT nr. L 272 av 25.10.1996)

Kommisjonsvedtak av 17. juli 1996 om støtte gitt av den autonome regionen Bolzano (Italia) til foretaket Acciaierie di Bolzano (se EFT nr. L 274 av 26.10.1996)

Kommisjonsvedtak av 9. oktober 1996 om endring av vedtak 95/506/EF om tillatelse til at medlemsstatene midlertidig treffer ytterligere tiltak mot spredning av Pseudomonas solanacearum (Smith) Smith med hensyn til kongeriket Nederland (se EFT nr. L 265 av 18.10.1996)

Kommisjonsvedtak av 9. oktober 1996 om tillatelse til at Frankrike utbetaler bearbeidingstilskudd som fastsatt i rådsforordning (EØF) nr. 805/68 om en felles markedsordning for storfekjøtt, for dyr som tas ut av produksjon før de er over 20 dager gamle (se EFT nr. L 265 av 18.10.1996)

Kommisjonsdirektiv 96/65/EF av 11. oktober 1996 om fjerde tilpasning til den tekniske utvikling av rådsdirektiv 88/379/EØF om tilnærming av medlemsstatenes lover og forskrifter om klassifisering, emballering og merking av farlige preparater og om endring av direktiv 91/442/EØF om farlige preparater med emballasje som må være utstyrt med barnesikrede lukkeinnretninger (se EFT nr. L 265 av 18.10.1996)

Kommisjonsvedtak av 17. oktober 1996 om endring av rådsvedtak 79/542/EØF om utarbeiding av en liste over tredjestater som medlemsstatene tillater import fra av storfe, svin, dyr av hestefamilien, sau og geit, ferskt kjøtt og kjøttprodukter (se EFT nr. L 279 av 31.10.1996)

Informasjonsrutine - tekniske forskrifter

96/EØS/52/11

- Direktiv 83/189/EØF av 28. mars 1983 om en informasjonsrutine for standarder og tekniske forskrifter (EFT nr. L 109 av 26.4.1983, s. 8).

- Direktiv 88/182/EØF av 22. mars 1988 om endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 81 av 26.3.1988, s. 75).

- Europaparlaments- og rådsdirektiv 94/10/EF av 23. mars 1994 om annen materielle endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 100 av 19.4.1994, s. 30).

Meldinger om utkast til tekniske forskrifter mottatt av Kommisjonen

Referanse([1])	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper([2])
96-0360-UK	MPT 1407 - Ytelsesspesifikasjoner og frekvenstildelingskriterier for fast digitalt radioreléutstyr og antenner til bruk i frekvensområdet 7425 MHz - 7900 MHz	16.12.1996
96-0361-UK	MPT 1420 - Ytelsesspesifikasjoner for fast digitalt radioreléutstyr og antenner til bruk i frekvensområdet 24,5 GHz - 25,5 GHz	16.12.1996
96-0362-A	RVS 8S.06.21 Legging av veidekke - bituminøse veidekker - forseglinger	23.12.1996
96-0363-A	RVS 11.065 Fundamenter, prøvingsmetoder og laboratorieundersøkelser av asfalt Del I: Modifisert kantabrisk prøve Del II: Asfaltlagenes adhesjonsevne Del III: Asfaltlagenes forskyvningsbinding Del IV: Prøving av spordannelse	23.12.1996
96-0364-E	Forslag til vedtak om tillatelse til bruk av aluminiumsledere i elektriske ledningsnett	23.12.1996
96-0365-UK	Forskrift om gjødsel (kjøtt og beinmel fra pattedyr) (endring) 1996	(3)
96-0366-P	Spesifikasjoner for koblingsbokser i det felles kabelnett for ISDN-installasjoner	3.1.1997
96-0367-D	Endring av liste B i den generelle forvaltningsforskrift til apparatsikkerhetsloven av mai 1996, ved inkludering av revidert utgave av gjennomføringsinstruks til forskrift om forebygging av ulykker "Elektriske anlegg og driftsutstyr" (VBG 4)	3.1.1997
96-0368-FIN	Generelle spesifikasjoner for brobygging (del SYL 1-7): - SYL-1: generelle standarder - SYL-2: grunn- og fundamentkonstruksjoner - SYL-3: betongkonstruksjoner - SYL-4: stålkonstruksjoner - SYL-5: trekonstruksjoner - SYL-6: overflatekonstruksjoner på brodekket - SYL-7: utstyr og tilbehør	23.12.1996
96-0369-UK **([3])([4])([5])**	Forskrift om gjødsel (kjøtt og beinmel fra pattedyr) (endring) (Nord-Irland) 1996	(3)

([1]) År - registreringsnummer - opprinnelsesmedlemsstat.

([2]) Frist for merknader fra Kommisjonen og medlemsstatene.

([3]) Den vanlige informasjonsrutinen gjelder ikke for "farmakopeer".

([4]) Ingen stillstandsperiode når Kommisjonen har godkjent at det er grunn til å treffe hastevedtak.

([5]) Ingen stillstandsperiode for skatte- og finanstiltak; jf. artikkel 1(9)(3) i direktiv 94/10/EF.

NORSK utgave

Kommisjonen gjør oppmerksom på at den i samsvar med vilkårene i sin melding av 1. oktober 1986 (EFT nr. C 245 av 1.10.1986, s. 4), er av den mening at dersom en medlemsstat vedtar en teknisk forskrift som kommer inn under bestemmelsene i direktiv 83/189/EØF, uten å sende utkastet til Kommisjonen eller å overholde stillstandsplikten, kan denne forskriften ikke håndheves overfor tredjemann etter vilkårene i den aktuelle medlemsstatens rettsorden. Kommisjonen mener derfor at partene i en tvist har rett til å forvente at nasjonale domstoler avslår å gjennomføre nasjonale tekniske forskrifter det ikke er gitt melding om som fastsatt i fellesskapsretten.

Opplysninger om disse meldingene kan fås fra de nasjonale myndigheter oppført på en liste offentliggjort i De Europeiske Fellesskaps Tidende nr. C 67 av 17. mars 1989 og i EØS-tillegget til De Europeiske Fellesskaps Tidende nr. 6 av 4. mai 1994.

DOMSTOLEN

Informasjon fra De europeiske fellesskaps Domstol(1) 96/EØS/52/12

Beslutninger truffet av Domstolen på dens møte 17. september 1996

De europeiske fellesskaps Domstol besluttet på sitt møte 17. september 1996 følgende:

Utnevnelse av kammerpresidenter

I samsvar med artikkel 10 nr. 1 i rettergangsordningen har Domstolen, for en periode på ett år fra 7. oktober 1996, utnevnt

- Sevón som president for første kammer,
- Mancini som president for andre og sjette kammer,
- Moitinho de Almeida som president for tredje og femte kammer,
- Murray som president for fjerde kammer.

Kamrenes sammensetning

1. Følgende sammensetning av kamrene er fastsatt for samme periode:

Første kammer

Sevón, kammerpresident
Edward, Jann og Wathelet, dommere

Andre kammer

Mancini, kammerpresident
Hirsch og Schintgen, dommere

Tredje kammer

Moitinho de Almeida, kammerpresident
Gulmann og Puissochet, dommere

Fjerde kammer

Murray, kammerpresident
Kakouris, Kapteyn og Ragnemalm, dommere

Femte kammer

Moitinho de Almeida, kammerpresident
Sevón, Gulmann, Edward, Puissochet, Jann og Wathelet, dommere

Sjette kammer

Mancini, kammerpresident
Murray, Kakouris, Kapteyn, Hirsch, Ragnemalm og Schintgen, dommere.

(1) **EFT nr. C 318 av 26.10.1996.**

NORSK utgave

2. For hver sak som forelegges det første og fjerde kammer (som har fire dommere hver), skal disse kamrene være sammensatt av kammerpresidenten, den saksforberedende dommer og en tredje dommer som utpekes etter tur fra en liste over dommerne basert på ansiennitet. På hver generalforsamling skal listens utgangspunkt flyttes ned med ett navn.

3. For hver sak som forelegges et stort kammer, dvs. det femte og sjette kammer (som har sju dommere hver), skal de fem dommerne som skal møte, utpekes på grunnlag av en liste utarbeidet for rettergangsåret som omfatter alle dommerne ved kammeret, unntatt kammerpresidenten, i følgende rekkefølge:

   a) dommerne ved kammeret med fire dommere, oppført etter ansiennitet,

   b) dommerne ved det andre kammeret, i samme rekkefølge.

   For hver sak skal det store kammeret være sammensatt av

   - kammerpresidenten,

   - den saksforberedende dommer,

   - tre dommere utpekt etter tur fra listen; listens utgangspunkt skal flyttes ned med ett navn på hver generalforsamling.

   For dommere som er forhindret fra å møte, skal det utpekes stedfortredere fra listen etter tur. Dersom presidenten for et stort kammer er forhindret fra å møte, skal imidlertid stedfortrederen helst være presidenten for det lille kammeret.

   Dersom Domstolen, eller et kammer, anser det hensiktsmessig å høre og avgjøre flere saker samlet (uavhengig av om sakene formelt sett er forente), skal sammensetningen av dommere avgjøres for den første av sakene og drøftes på en generalforsamling.

4. Følgende lister som nevnt ovenfor er fastsatt for perioden til 6. oktober 1997:

   Første kammer

   (Kammerpresident: Sevón)
   Edward, Jann og Wathelet, dommere.

   Fjerde kammer

   (Kammerpresident: Murray)
   Kakouris, Kapteyn og Ragnemalm, dommere

   Femte kammer

   (Kammerpresident: Moitinho de Almeida)
   Sevón, Gulmann, Edward, Puissochet, Jann og Wathelet, dommere

   Sjette kammer

   (Kammerpresident: Mancini)
   Murray, Kakouris, Kapteyn, Hirsch, Ragnemalm og Schintgen, dommere

Utnevnelse av førstegeneraladvokat

I samsvar med artikkel 10 nr. 1 i rettergangsordningen har Domstolen, for en periode på ett år fra 7. oktober 1996, utnevnt generaladvokat La Pergola som førstegeneraladvokat.

Sak C-277/96: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Hessisches Landesarbeitsgericht, ved nevnte domstols beslutning av 1. juli 1996 i saken Hans-Jörg Dick mot EB-Schulungs-Gesellschaft mbH (under avvikling).

Sak C-278/96: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunale di Genova - Sezione 1ª Civile, ved nevnte domstols beslutning av 23. mai 1996 i tvisten for denne domstolen mellom Vezza SpA og Ministero delle Finanze.

Forente saker C-279/96, C-280/96 og C-281/96: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunale di Genova, ved nevnte domstols beslutninger av 27. juni 1996 (sak C-279/96) og 19. juli 1996 (sak C-280/96 og C-281/96) i saken 1) Ansaldo Energia S.p.a. mot Amministrazione Finanziaria dello Stato, 2) Amministrazione delle Finanze dello Stato mot Marine Insurance Consultants S.r.l. og 3) G.M.B. S.r.l. mfl mot Amministrazione delle Finanze dello Stato.

Sak C-284/96: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunal de Grande Instance de Briey, ved nevnte domstols beslutning av 8. august 1996 i saken Didier Tabouillot mot Directeur des Services Fiscaux de Meurthe et de Moselle.

Sak C-287/96: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Bundesfinanzhof, ved nevnte domstols beslutning av 4. juli 1996 i saken Kyritzer Stärke GmbH mot Hauptzollamt Potsdam.

Sak C-289/96: Søksmål anlagt 30. august 1996 av Kongeriket Danmarks regjering mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak C-290/96: Søksmål anlagt 3. september 1996 av Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Irland.

Sak C-291/96: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Amtsgericht Reutlingen, ved nevnte domstols beslutning av 19. august 1996 i straffesak mot Martino Grado og Shahid Bashir.

Sak C-292/96: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Finanzgericht Düsseldorf, ved nevnte domstols beslutning av 14. august 1996 i saken Göritz Intransco International GmbH mot Hauptzollamt Düsseldorf.

Sak C-293/96: Søksmål anlagt 9. september 1996 av Forbundsrepublikken Tyskland mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak C-294/96: Søksmål anlagt 9. september 1996 av Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Kongeriket Belgia.

Sak C-295/96: Søksmål anlagt 9. september 1996 av Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Kongeriket Belgia.

Sak C-296/96: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Pretura Circondariale di Roma, Sezione Distaccata di Tivoli, ved nevnte domstols beslutning av 9. juni 1995 i straffesak mot Giancarlo Pezzola.

Sak C-297/96: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Social Security Commissioner, ved beslutning av 2. september 1996 i saken Mrs Vera A. Partridge mot Adjudication Officer.

Sak C-298/96: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Verwaltungsgericht Frankfurt am Main, ved nevnte domstols beslutning av 27. august 1996 i saken Oelmühle Hamburg Aktiengesellschaft og J. Schmidt Söhne GmbH & Co. KG mot Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung.

NORSK utgave

Informasjon fra De europeiske fellesskaps Førsteinstansdomstol([1])

96/EØS/52/13

Førsteinstansdomstolens dom av 24. september 1996 i sak T-57/91: National Association of Licensed Opencast Operators mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (EKSF-traktaten - konkurranse - statsbedrift som eier kullreserver og har lovfestet monopol på å utstede utvinningslisenser - vederlag fra lisenstakeren i form av betaling av produksjonsavgift eller levering av kull til lisensgiveren - produksjonsavgiftssatser - pris ved forenlighet med EKSF-traktaten).

Førsteinstansdomstolens dom av 18. september 1996 i sak T-155/94: Climax Paper Converters Ltd mot Rådet for Den europeiske union (antidumpingtoll - individuell behandling - enkel dumpingmargin).

Førsteinstansdomstolens dom av 10. juli 1996 i sak T-208/95: Miwon Co. Ltd. mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (dumping - mononatriumglutamat - kommisjonsforordning som fastslår brudd på forpliktelse med hensyn til pris og pålegger foreløpig antidumpingtoll - begjæring om oppheving - senere forordning som pålegger endelig antidumpingtoll - saken ikke opp til doms).

Sak T-113/96: Søksmål anlagt 24. juli 1996 av Edouard Dubois et Fils SA mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap og Rådet for Den europeiske union.

Sak T-117/96: Søksmål anlagt 29. juli 1996 av Intertronic-F. Cornelis GmbH mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-118/96: Søksmål anlagt 26. juli 1996 av Thai Bicycle Industry Co. Ltd. mot Rådet for Den europeiske union.

Sak T-120/96: Søksmål anlagt 1. august 1996 av Lilly Industries Ltd mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-121/96: Søksmål anlagt 2. august 1996 av Mutual Aid Administration Services NV mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-123/96: Søksmål anlagt 8. august 1996 av Service pour le Groupement d'Acquisitions (SGA) mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-124/96: Søksmål anlagt 9. august 1996 av Interporc Im- und Export GmbH mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-125/96: Søksmål anlagt 9. august 1996 av Boehringer Ingelheim Vetmedica GmbH og C.H. Boehringer Sohn Limited Partnership mot Rådet for Den europeiske union.

Sak T-126/96: Søksmål anlagt 12. august 1996 av Breda Fucine Meridionali S.p.A. mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-127/96: Søksmål anlagt 12. august 1996 av EFIM - Ente Partecipazioni e Finanziamento Industria Manifatturiera, under avvikling, mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-129/96: Søksmål anlagt 15. august 1996 av Preussag Stahl AG mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-131/96: Søksmål anlagt 22. august 1996 av RWE Energie Aktiengesellschaft mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-135/96: Søksmål anlagt 5. september 1996 av European Association of Craft, Small and Medium-Sized Enterprises (UEAPME) mot Rådet for Den europeiske union.

([1]) EFT nr. C 318 av 26.10.1996.

Sak T-136/96: Søksmål anlagt 6. september 1996 av Automobile Peugeot SA mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-137/96: Søksmål anlagt 9. september 1996 av Valio Ltd mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-140/96: Søksmål anlagt 10. september 1996 av Société des Caves et des Producteurs Réunis de Roquefort mfl mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.